

Porównanie tłumaczeń Liczb 21:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Izrael* wysłał posłańców do Sychona, króla Amorytów, aby powiedzieli:**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy Izrael wysłał posłańców do Sychona, króla Amorytów, z taką oto prośbą:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Izrael wysłał posłańców do Sichona, króla Amorytów, mówiąc:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I posłał Izrael posły do Sehona, króla Amorejskiego, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I posłał Izrael posły do Sehona, króla Amorejskiego, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie wysłali Izraelici posłów do Sichona, króla Amorytów, którzy mieli [mu] oznajmić:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy Izrael wyprawił posłańców do Sychona, króla amorejskiego, aby powiedzieli:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie wyprawił Izrael posłów do Sichona, króla Amorytów, aby powiedzieli:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelici wysłali posłów do króla Amorytów Sichona, aby mu oznajmili:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Izrael wyprawił posłów do króla Amorytów Sichona z propozycją:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jisrael wysłał posłańców do Sichona, króla Emorytów, mówiąc:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вислав Мойсей старців до Сіону царя Аморреїв з мирними словами, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem Israel wyprawił posłów do Sychona, króla Emorei, by mu powiedzieć:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Izrael wysłał posłańców do Sychona, króla Amorytów, mówiąc:

¹⁾ Wg G: Mojżesz.

²⁾ PS dod.: słowa pokoju, דְּבַרֵּי שְׁלֹום , pod. G, por. <x>50 2:26</x>.